

# AVVISI ESITI DI GARA

## CITTÀ DI TORINO

*Avviso di aggiudicazione di appalto*

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI E APPALTI – SERVIZIO AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di Tiziana VOGOGNA	Telefono: +39 (011) 442-3069 Fax: +39 (011) 442-2609	
Posta elettronica: tiziana.vogogna@comune.torino.it	Sito internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a>	

#### I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'

- Autorità regionale o locale

#### I.4) L'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE ACQUISTA PER CONTO DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI si no (in tal caso)

### SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

#### II.1) DESCRIZIONE

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA APERTA n. 50/2012
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna e di esecuzione</b>
Servizi: <input checked="" type="checkbox"/> Categoria di servizi <b>27</b> Luogo principale di esecuzione: TORINO

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



<b>II.1.4) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> SERVIZIO DI ACCOGLIENZA AL PUBBLICO E DI TRADUZIONE PRESSO GLI UFFICI ANAGRAFICI DI VIA DELLA CONSOLATA N. 23, CORSO VERCELLI N. 15, VIA GUIDO RENI N. 102, CORSO RACCONIGI N. 94 E VIA LEONCAVALLO N. 17.		
<b>II.1.5) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	79. 53. 00.00 -8	
<b>II.1.6) L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP)</b> si <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>		

**II.2) VALORE FINALE TOTALE DEGLI APPALTI**

**II.2.1) Valore finale totale degli appalti - I.V.A. esclusa: € 184.498,47**

**SEZIONE IV: PROCEDURA****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

Aperta

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE****IV.2.1) Criteri di aggiudicazione**

Prezzo più basso

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:** N. 50/2012

**IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**

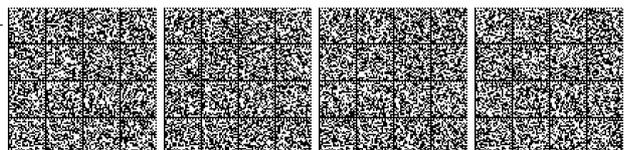
si     no

**In caso affermativo:**

Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GU: N. 81 del 13/07/2012 (gg/mm/aaaa)

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**SEZIONE V AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO** (da ripetere per ciascun lotto tutta la Sezione V)

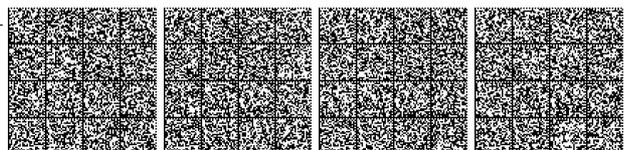
Appalto n. 50/2012 Lotto n. 1: Denominazione VIA GUIDO RENI N. 102 – CORSO RACCONIGI N. 94

<b>V.1) Data della decisione di aggiudicazione dell'appalto:</b> 24/10/2012 (gg/mm/aaaa)	
<b>V.2) Informazione sulle offerte</b> Numero delle offerte pervenute: 06	
<b>V.3) Nome e recapito dell'operatore economico aggiudicatario</b> Denominazione ufficiale: ANIMANIA SPETTACOLO E ANIMAZIONE di Vincenzo Secondulfo	
Indirizzo postale: VIA ARGINE N. 1013	C.A.P. 80147
Località/Città: NAPOLI	Paese: ITALIA
Telefono: +39 081/ 5770321	Telefax: +39 081/ 2580276
Posta elettronica (e-mail): commerciale@animania.it	Indirizzo Internet (URL)
<b>V.4) Informazione sul valore iniziale dell'appalto- I.V.A. esclusa:</b> Valore totale inizialmente stimato dell'appalto ( solo in caso di gara a lotti) € 94.128,00	
Valore finale totale dell'appalto: € 76.243,68 (solo in caso di gara a lotti)	
<b>V.5) Informazione sui subappalti</b> E' possibile che l'appalto venga subappaltato      sì <input checked="" type="radio"/> no <input type="checkbox"/> In caso affermativo : Valore stimato      Non noto <input checked="" type="radio"/>	

Appalto n. 50/2012 Lotto n. 2: Denominazione VIA LEONCAVALLO N. 17

<b>V.1) Data della decisione di aggiudicazione dell'appalto:</b> 24/10/2012 (gg/mm/aaaa)	
<b>V.2) Informazione sulle offerte</b> Numero delle offerte pervenute: 05	
<b>V.3) Nome e recapito dell'operatore economico aggiudicatario</b> Denominazione ufficiale: SENZA FRONTIERE SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE a r.l. (onlus)	

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



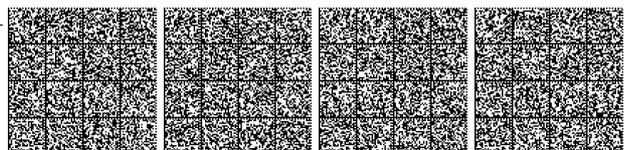
Indirizzo postale: CORSO BRESCIA N. 14/C	C.A.P. 10152
Località/Città: TORINO	Paese: ITALIA
Telefono: +39 011/ 856589	Telefax: +39 011/ 856589
Posta elettronica (e-mail): info@senzafrontiere.to.it	Indirizzo Internet (URL)
<b>V.4) Informazione sul valore iniziale dell'appalto- I.V.A. esclusa:</b>	
Valore totale inizialmente stimato dell'appalto ( solo in caso di gara a lotti) € <b>47.064,00</b>	
Valore finale totale dell'appalto: € <b>42.224,00</b> (solo in caso di gara a lotti)	
<b>V.5) Informazione sui subappalti</b>	
E' possibile che l'appalto venga subappaltato                    sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="radio"/>	

**Appalto n. 50/2012 Lotto n. 3: Denominazione VIA DELLA CONSOLATA N. 23 – CORSO VERCELLI N. 15**

<b>V.1) Data della decisione di aggiudicazione dell'appalto:</b> 24/10/2012 (gg/mm/aaaa)	
<b>V.2) Informazione sulle offerte</b>	
Numero delle offerte pervenute: <b>06</b>	
<b>V.3) Nome e recapito dell'operatore economico aggiudicatario</b>	
Denominazione ufficiale: COOPERATIVA SOCIALE LE RADICI E LE ALI a r.l. (onlus)	
Indirizzo postale: VIA NOTA N. 7	C.A.P. 10122
Località/Città: TORINO	Paese: ITALIA
Telefono: +39 011/ 4363745	Telefax: +39 011/ 4369158
Posta elettronica (e-mail): leradicieleali@virgilio.it	Indirizzo Internet (URL)
<b>V.4) Informazione sul valore iniziale dell'appalto- I.V.A. esclusa:</b>	
Valore totale inizialmente stimato dell'appalto ( solo in caso di gara a lotti) € <b>94.128,00</b>	
Valore finale totale dell'appalto: € <b>66.030,79</b> (solo in caso di gara a lotti)	
<b>V.5) Informazione sui subappalti</b>	
E' possibile che l'appalto venga subappaltato                    sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="radio"/>	

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**VI.1.) INFORMAZIONI SUI FONDI DELL'UNIONE EUROPEA**

APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UNIONE EUROPEA	
si <input type="checkbox"/>	no <input checked="" type="checkbox"/>

**VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI**

Ai sensi degli artt. 1 e 5 del Capitolato Speciale d'appalto risultano 2° in graduatoria le seguenti ditte:

LOTTO N. 1: SANABIL S.C.S. COOPERATIVA SOCIALE (ONLUS) CON IL RIBASSO DEL 3,85%

LOTTO N. 3: COOPERATIVA SOCIALE BARBARA B. S.C.S. (ONLUS) CON IL RIBASSO DEL 13,59%

**VI.3) Procedure di ricorso****VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

**VI.3.2) Presentazione dei ricorsi**

Informazione precise sui termini di presentazione dei ricorsi: 30 giorni a partire dal **31/10/2012**

*(data spedizione via P.E.C. determina bianca)*

**V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : 12 NOV. 2012**

*(gg/mm/aaaa)*

*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

Il direttore del servizio centrale contratti e appalti  
dott.ssa Mariangela Rossato

TC12BGA20799 (A pagamento).

